

En la Isla al mes 2,00 ptas.
 Resto de España al mes 2,50
 Extranjera al año 25,00
 Número suelta 10 céntimos
 Número atrasado 10

Anuncios: PAGO ANTICIPADO

Año LVIII.

EL BIEN PÚBLICO

DIARIO MONÁRQUICO

FUNDADO EN 1.º DE MARZO DE 1873

Mahón, jueves 5 de Marzo de 1931

OFICINAS

Redacción y Administración:
 Plaza del Príncipe, 17, y Rampla
 de la Abundancia, 30
 Teléfono núm. 84

Telegramas: «BIEN» MAHON

—No se devuelven los originales—

Núm. 17.371

PROBLEMAS NAVALES

El del Mediterráneo y la paridad italiana

Habíamos recientemente de la potencia naval comparada de Italia y Francia y prometíamos un detallado cuadro que hoy vamos a trazar.

Acorazados.—Francia posee tres del tipo «Bretaña», armados con 10 cañones de 340 y tres del tipo «Juan Bart», con doce de 305. Los italianos solo poseen cuatro armados con trece cañones de 305 también. El tonelaje total es en los primeros 133 mil contra 86.000. Como se ve, hay una superioridad francesa, pero la construcción hasta 70.000 toneladas aprobada en el tratado de Washington hará desaparecer para 1936 este exceso. Si nuestros vecinos construyen, como se pretende, buques de 23.330 toneladas, Italia podrá construirlos de 35.000; la crisis de la tripulación en Francia será mayor y ya esta crisis preocupa a los técnicos navales.

Cruceiros.—La estadística oficial arroja 200.000 toneladas francesas contra 145.000 italianas. Comparando sólo los tipos modernos construidos después de la guerra, la comparación es 94.000 contra 90.000, así reparados.

Cruceiros de 10.000 toneladas.—Francia y seis Italia. Cruceiros de 8.000, tres Francia y ninguno Italia. Cruceiros de 5.000, seis los italianos y ninguno los franceses. Los primeros del tipo «Washington», armados de ocho cañones de 203 mm. son del tipo «Lamotte-Picquet», con ocho piezas de 155, mientras los exploradores italianos que alcanzan velocidades de contratorpederos, tienen 8 piezas de 152.

Contratorpederos y torpederos.—112.000 toneladas para Francia y 75 para Italia.

Submarinos.—Sin contar los viejos modelos, son 98.000 toneladas

(de ellas 61.000 en construcción o autorizadas), para Francia y 38.000 (10.000 en construcción o autorizadas), para Italia. El Duce ha anunciado además la intensificación de la construcción.

Porta-aviones.—Los franceses tienen el «Beran», de 20.000 toneladas, y el «Comandante Teste», que es sólo un transportador de aviación y tiene 10.000. Los italianos solo tienen un buque de 4.500. La razón es que Italia lleva su actividad hacia los hidros de gran radio de acción que no necesitan de estos buques.

Otros navios movilizables.—Primero. Los de comercio susceptibles por su modernidad y velocidad de ser armados en cruceros auxiliares. Contemos 370.000 toneladas italianas contra 240.000 francesas.

Segundo. Los de guerra en construcción por cuenta de países extranjeros y que pueden ser requisados y movilizables. Los italianos lograron a precios ruinosos el encargo de gran número de ellos y actualmente hallanse en quilla 2 cruceros de 6.800 para la Argentina, 2 torpederos de 1.350 para Turquía y 2 de 1.450 para Grecia; 2 submarinos para la Argentina y otros 2 y 3 cañoneros para Turquía. En Francia se construyen algunas unidades por cuenta de países extranjeros, pero con tonfaje sensiblemente inferior.

Como se ve, Italia con o sin acuerdos, camina hacia su soñada paridad. Si España, consciente de su porvenir, mirara hacia el mar, podría ser en su día el árbitro de los destinos mediterráneos, impidiendo con el peso de su escuadra el desequilibrio que se pretende a favor de una cualquiera de sus dos otras hermanas latinas.

(De «La Correspondencia Militar».)

Es, por tanto, incontrovertible la libertad que desde el punto de vista filosófico y de Derecho Natural, asiste a los padres para suministrar a sus hijos un caudal mayor o menor de conocimientos religiosos, literarios, científicos y técnicos, eligiendo los procedimientos para esta función con absoluta independencia.

Peró no solo el Derecho Natural legitima la libertad académica; desde el punto de vista positivo hallase también reconocida y amparada por el Código Civil, por el Canónico, por el Concordato y por el mencionado artículo 12 de la Constitución española.

El Código Civil español *determina taxativamente* la libertad de los padres para educar a sus hijos al recordarles en el artículo 155 el deber que tienen de educarlos e instruirlos con arreglo a su fortuna. Evidentemente, a este deber corresponde el derecho de emplear los medios que juzguen más aptos y conducentes para el desempeño de su delicada misión.

Peró este derecho que dimana de una obligación y compete aún a los padres no católicos, corresponde también por otros títulos a los padres católicos. Admitido por los Códigos Civil y Penal vigentes el matrimonio canónico como único posible para los católicos el cual, a tenor del artículo 76 del Código Civil «producirá todos los efectos civiles respecto de las personas y bienes de los cónyuges y sus descendientes», es indudable que la ley civil ha de garantizar los derechos y obligaciones que inmediatamente se derivan del matrimonio canónico. Una de esas obligaciones, y por cierto es secundaria sino esencialísima, es la educación de la prole. Así lo establece el Deuteronomio cuando dice: «Enseñad a vuestros hijos»; y el Eclesiastés: «¿Tienes hijos? Instrúyelos desde niños». Y el Código de Derecho Canónico determina en el canon 1113: «los padres están gravísimamente obligados a procurar con todas sus fuerzas la educación ya religiosa y moral, ya física y civil de sus hijos». Por lo tanto, es necesario que los padres gocen de la libertad que para ello se requiere.

Por otra parte, el canon 1375 establece «el derecho de la Iglesia a fundar escuelas de cualquier disciplina, no solamente elementales, sino también medias y superiores».

Y si los sagrados cánones terminan con tan diáfana claridad la obligación y libertad de los padres para educar a sus hijos y los derechos de la Iglesia para fundar libremente escuelas, claro es que esta libertad y estos derechos quedan consagrados en el Concordato. En su artículo 1.º se dice: «La religión Católica, Apostólica, Romana, que con exclusión de cualquier otro culto continúa siendo la única de la Nación española, se conservará siempre, en los dominios de Su Majestad Católica, con todos los derechos y prerrogativas de que debe gozar según la ley de Dios y lo dispuesto en los sagrados Cánones».

Según esto, los Poderes Públicos, a menos de apostasía oficial, están obligados a respetar en la legislación los derechos y prerrogativas de la Iglesia «según lo dispuesto en los sagrados Cánones».

Y llegados a este punto en el sumario-exposición de principios filosóficos y disposiciones positivas que fundamentan y apoyan la libertad de enseñanza, entramos de lleno en lo que constituye el fondo de nuestro propósito, es decir, en el artículo 12 de la Constitución.



PARTIDO DE LA REAL SOCIEDAD - BARCELONA. —Mientras C. Benzobas está en el suelo el portero se dispone a despejar

Asuntos de actualidad

Cuando la vida de la nación se organiza tranquila y los ciudadanos se entregan a sus actividades profesionales, industriales, agrícolas y de las artes, hay un pequeño grupo empeñado en seguir la vía revolucionaria en los momentos representados a través de las columnas de cierta prensa.

Estos escritores que viven tan lejos de la realidad, llevan su empeño a la ofuscación, que de todo hay, a el extremo de con la irresponsabilidad de los lugares comunes y los tópicos, pretender hundir la sociedad y desquiciar el país.

El país afortunadamente se conserva muy al margen de esos delirios revolucionarios, que aun cuando consigna de la izquierda está en negarles toda concomitancia con el comunismo, a éste es al que puede favorecer el estado de rebeldía que quieren engendrar para prosperar podría hacer más, pero acabaría por arrollar que tan descabelladamente lo arrojan y favorecieron. El caso de que se repitiera en España y tal con mayor prontitud que en la tierra de los zares.

Través de puri anímico y pletórico de democráticas intenciones, Kerensky al poder y al ejercicio del mando y con él sus compañeros unas después de la revolución desataron avenidas pasiones, perturbando egoísmos, dando satisfacción a venganzas.

Lo que conviene a los izquierdistas esos intelectuales de la izquierda que se señaló el peligro y se hizo en consecuencia. Ciudadanos

bólicos que para llegar al logro de sus ambiciones, siendo como son sustentado al fin y a la posre un

de burgués, quizá con peores que los más marcados defectos, casados de prestigio y algunos: has la

ciencia moral y ciudadana, que usen de una fuerza de

que si les hacia el juego y que en los primeros momentos

cués se revolvería contra ellos, la fuerza era sayo, el comunis-

mo y el comunismo la reclamaría todos los derechos anejos. ¿Y

habrían conseguido? Hundir la nación en un caos igual o peor que el Ruso y hundirse ellos.

La mayoría de los españoles que san y sienten, los obreros honrados y dignos que en el fuero de su trabajo floran el bienestar del hogar,

se preocupan y poco han de ocuparse en razón de la cuestión de forma. Lo interesante para es vivir y obtener el máximo bienestar para los suyos y para

Necesarias son reformas sociales, de producción, que todas actividades se impulsen y logren avanzar la prosperidad apetecida, se cuide y se fomente su bien-

estar y ellos saben bien que manteniendo frente el mal estar, engendrando la inquietud, provocando la desvalorización de la moneda con falsas acciones revolucionarias, se consigue todo lo contrario precisamente de lo que al obrero conviene, de lo que el obrero desea.

Las fáciles justificaciones del señor Bergamín

El discurso pronunciado por el señor Bergamín en Santander tiene cosas pintorescas. El señor Bergamín es muy sabido. De su gracia nadie duda. Y suponemos que muchas de las cosas que dice las dice en «chunga malagueña».

Por ejemplo: Si las Constituyentes se pronuncian por la República —exclama—, todos tendremos que acatarla. ¿Por qué no le hace el señor Bergamín el mismo razonamiento a los republicanos con relación a la Monarquía que tiene la fuerza de una proclamación legal, y además, la que le imprimen las tradiciones españolas?

Porqué es muy cómodo que los revolucionarios nos engañen ahora el cierto de que ellos pueden combatir a la Monarquía; pero ojo, si viene la República, porque en ónces no se le consentirá a los monárquicos pronunciarse en contra de ella.

La libertad de estos señores acaba siempre en lo mismo: en hacer ellos lo que les da la gana e impedirlo a los demás.

Otros extremos pintorescos del discurso del señor Bergamín.

No renuncia a la senaduría vitalicia porque él no es senador del Rey, sino del Reino, y el Reino no es del Rey, que es de España. Ahora resulta que fue España la que

Y en este mismo orden, todos los factores que con su actividad y con sus estudios contribuyen al progreso y al bienestar de la nación, pues sobre todo y ante todo lo que desean, lo que anhelan es tranquilidad y paz, orden y respeto mutuo, para dedicarse a sus ocupaciones particulares sin sobresaltos ni inquietudes. Es decir, el uso y disfrute de la verdadera libertad que consiste en respetar la del prójimo.

nombró senador a don Francisco. «España agradecida al más chungón de sus hijos». Pero hay más: el señor Bergamín sostiene que el cargo de senador vitalicio es electivo. Claro, electivo de un solo elector: Su Majestad el Rey.

¿Por qué no renuncia a la gran cruz de Carlos III? Porque la conluzia le impide. Devolverla sería un agravio. Pero más agravio, don Francisco, es disfrutar la merced y revolverse contra quien la otorgó.

Y, finalmente, que no disfruta jubilación de ministro... ¡Hermoso rasgo!... Esperen ustedes un poco. No la disfruta porque prefiere la de catedrático de Comercio que es mayor y resulta incompatible con la cesantía del ministro.

Como ustedes verán, por ese camino no hay justificación que se resista.

(De «La Nación».)

Estampas y Carnets para Recordatorios de la Primera Comunión

Se ha recibido un extenso y variado surtido con los últimos modelos de este año.

GRAN SURTIDO EN DEVOCIONARIOS Y LIBROS PIADOSOS

Librería de Manuel Sintes Rotger, Plaza del Príncipe 17, Mahón.



DEL CONCURSO HÍPICO. — Su Alteza Real el Infante Don Fernando entregando la copa a don Marcelino Lope, que ganó una de las pruebas sobre «Cacabis»

Pero para no prolongar más de lo prudente las dimensiones de este artículo, nos vemos obligados a reinitir al lector a otro segundo, en que concretaremos muy interesantes puntos de vista respecto a un asunto de tan fundamental trascendencia.

F. A. E.

24 2-31.

VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy: Focas, Eusebio, Adrián, mrs., Teófilo, ob., Gerásimo, ermitaño, Beato Pablo Navarro, S. J. y compañeros mártires.

La Misa y oficio divino de hoy es de Feria con rito simple y color violado.

CUARENTA HORAS

De seis a siete de la tarde en el Asilo de Huérfanos de la calle de San Fernando.

SAN JUAN JOSÉ DE LA CRUZ. — Con sus ejemplos fué la edificación de todo Nápoles. Nació en Ischia el 15 de Agosto del 1654 y su madre lo consagró a la Santísima Virgen. Dotado por la naturaleza de muy precoz inteligencia sus piadosos padres lo pusieron todo en juego para educarlo en el temor de Dios. Jesús quiso para sí (el alma entera) toda entera a aquella alma desde la flor de su vida, y a los 16 años, oyendo predicar a un padre de los de Alcántara, quiso vestir el hábito franciscano deseando imitar a San Pedro Alcántara, entregándose a su ejemplo a increíbles asperezas. Por obediencia fundó un convento en Nápoles y otro en el Piamonte que rivalizaron en disciplina con el de San Pedro de Alcántara en Extremadura. Ordenado sacerdote a todos edificaba con sus palabras y sus ejemplos, siendo infatigable en el púlpito y asiduo en el tribunal de la penitencia. Ilustró su orden rigiéndola por muchos años con prudencia exquisita y con santidad admirables. Su amor a la pobreza fué tal, que su lecho consistía en un mal jergón y por único vestido tenía el saco con que se cubría. Pasó de esta vida el 5 de marzo de 1734 en el convento de Santa Lucía en Nápoles.

NOTICIAS

Hoy al anochecer la Obra de las Marías de los Sagrarios Calvarios practicará en el Asilo Calabria de la calle de San Juan el ejercicio mensual de la Hora Santa como jueves anterior al primer viernes de mes.

Mañana primer viernes a las siete en Santa María Misa de Comunión general reparadora, especialmente para los socios del Apostolado de la Oración.

A las ocho en la Iglesia Ayuda de la Concepción Misa de Comunión general.

Fiesta en honor de Nuestro Padre Jesús Nazareno

Se celebrará solemnemente en la capilla de las Rdas. Hermanas Carmelitas, con sujeción al siguiente programa:

Día 6

A las siete y media. — Misa de Comunión general con canto de motetes.

A las once. — Sermón votivo por el Rdo. don Rafael Serra, cura regente de la parroquia de San Francisco.

A las diecisiete cincuenta. Rosario. Visita con canto de Padrenuestros; motete; sermón por el Rdo. Dr. don Antonio Font Quer, capellán segundo del Ejército, y solemne Te Deum.

Día 7

A las siete y media. — Misa de Comunión general, en sufragio de los difuntos inscritos en la visita domiciliaria.

A. M. D. G.

Observaciones meteorológicas a las 7 horas de hoy

Presión atmosférica (a 0° y nivel del mar) 761.8 mm. Temperatura (a la sombra) 11.0. Humedad relativa 80%. Dirección del viento: Calma. Fuerza del mismo: Calma. Nubes: Cirrus. Estado del cielo: Nuboso. Temperatura máxima en 24 horas 19.5. Id. mínima en id. 9.1. Lluvia en id. 0.0 mm. 5 de Marzo de 1931.

POLITICA INTERNACIONAL

Las negociaciones navales de París y Roma

La Conferencia Naval de Londres no fué un éxito completo. Ciertamente, las tres principales potencias navales: la Gran Bretaña, los Estados Unidos y el Japón han llegado a un acuerdo, ante todo gracias al espíritu de conciliación de la primera, que ha concedido la Norteamérica la paridad naval, es decir que ha renunciado a la dominación de los Océanos. Pero como Francia negó a Italia la paridad, las dos potencias mediterráneas no firmaron el acuerdo de Londres, de modo que éste queda supeditado a la actitud de París y Roma. Más claramente: Inglaterra puede haber aceptado una cifra para su tonelaje total, pero se comprende que si las potencias europeas empezaran a construir buques de guerra, Inglaterra podría sentirse amenazada y no podría observar una actitud pasiva.

Las recientes declaraciones del ministro de Hacienda británico Felipe Snowden indican claramente la situación angustiosa de las finanzas de Inglaterra. Es lógico que en semejantes circunstancias la Gran Bretaña quiera evitar una nueva competencia de armamentos navales tan costosa como peligrosa para la paz del mundo. Así se explica que los ministros ingleses, los de Negocios Extranjeros y Marina se hayan trasladado a París y a Roma, con el fin de intervenir amistosamente y conseguir un acuerdo entre los dos países.

Al mismo tiempo tratarán de conseguir que Francia reduzca sus fuerzas submarinas, que Inglaterra considera una constante amenaza. Mientras que las tres principales potencias han acordado que el tonelaje total de sus submarinos no excedería de 52.700 toneladas en 1936, Francia se ha reservado el derecho de aumentarlo hasta mil y cerca de cien mil. Inglaterra desea que Francia reduzca su programa de construcción submarina en unas 40.000 toneladas y es probable que Francia acceda a la petición, a condición de poder aumentar en otras tantas toneladas sus destructores.

En cuanto a la paridad naval franco italiana, en la Conferencia de Londres, Italia ofreció a Francia una superioridad de toneladas 150 mil en las unidades viejas, pero Francia exigió una superioridad de más de 20.000 toneladas en las unidades modernas. Ahora ya se muestra dispuesta a aceptar un margen de 150.000 toneladas en las unidades modernas, pero es dudoso que Italia dé su consentimiento, ya que

considera que la situación presente de las dos armadas no justifica tal superioridad por parte de Francia y que Italia, encerrada en el Mediterráneo, depende enteramente de la libertad de las rutas marítimas y por esta razón necesita una escuadra tan fuerte como cualquier otra potencia continental.

Desde luego, la paridad naval no es nunca matemática; los países tienen necesidades diferentes. Así, por ejemplo, a pesar de la paridad anglo-yanqui, la Gran Bretaña posee mayor número de cruceros ligeros y Norteamérica mayor número de cruceros pesados. Creemos por consiguiente que Italia tampoco exigirá la paridad absoluta y reconocerá a Francia el derecho de construir ciertas unidades que se necesitan para la defensa de sus posesiones en Asia, América (Guyana) y Oceanía. Pero Italia el número de cuyos habi antes es ya superior a la población de Francia, aspira a la categoría de gran potencia de primer orden y exige que Francia no le trate de pariente pobre. Recordaremos que en la Conferencia Naval de 1927 (en Ginebra), la Gran Bretaña negó todavía la paridad a los Estados Unidos, pero tres años después ha tenido que concedérsela. ¿No ocurrirá lo mismo con Francia con respecto a Italia?

UN DIPLOMATICO (De «Las Provincias».)

Ayuntamiento de Alayor

PLENO

Sesión extraordinaria del día 24 de Febrero de 1931

Presidió el Sr. Alcalde accidental don Lorenzo Villalonga de Febrer, asistiendo los Concejales señores Villalonga Salom, Piris, Florit, Pons Cavaller, Gornés y Giménez.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la extraordinaria celebrada el día 6 de este mes.

Se procedió a la nueva elección de Alcalde-Presidente, habiendo obtenido el saliente don Cosme Trémol Pons siete votos igual al número de Concejales asistentes al acto, por lo que, y en virtud de órdenes recibidas de la Superioridad, fué proclamado Alcalde Presidente, habiéndosele dado seguidamente posesión de dicho cargo. Y se levantó la sesión.

UN DISCURSO DEL MINISTRO DEL TRABAJO DE ALEMANIA

Las causas de la actual crisis económica mundial

Hablando ante la Comisión de Presupuestos del Reichstag, el señor Stegerwald, ministro del Trabajo, ha declarado que la causa de la crisis actual de la economía mundial, es la misma para todos los países, pero que la crisis se acentúa en Alemania además de por el problema de las reparaciones, por la falta de confianza en el estado de la economía, por la falta de capitales y por los excesivos impuestos.

La generación actual soporta una carga extraordinaria.

Tiene que suministrar 3.000 millones para los sin trabajo, 2.100 millones para reparaciones, unos 2.000 millones para intereses en el interior, 1.400 millones para mutilados de guerra, 1.000 millones para pensiones, 1.000 millones para intereses a entregar en el extranjero, y 1.000 millones aproximadamente para atender otras cargas resultantes de la guerra.

Parte de estas cargas deberán ser liquidadas, y el resto quedará impuesto a las generaciones futuras, lo que será posible creando una base política de créditos a largo plazo.

Ha examinado después el ministro las proposiciones hechas para

poner remedio a la crisis y además dar trabajo a los parados.

Añadió que el Gobierno y el Consejo del Reich han convenido en la necesidad de que sólo sean admitidos en los trabajos agrícolas obreros extranjeros en los casos en que sea estrictamente necesario.

Los parados y sus familias llegan a una sexta parte de la población alemana, y si los métodos empleados no tienen éxito, habrá que ceder, a pesar de los justificados temores, a reducir las horas de trabajo de los actualmente empleados.

Finalmente no se consentirá nada que afecte al actual régimen de tarifas de salarios, arbitraje y seguros sociales.

Motor Petter: Aceites pesados, de 8 H.P. véndese buenas condiciones. Puede verse funcionar, Comercio, 32. — Mahón 3-5-11-19

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1.º Abril 1931, de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

TEATRO PRINCIPAL

GRAN TEMPORADA DE CUARESMA

LAS MEJORES PROYECCIONES DE CINE MUDO

Día 7 Marzo de 1931. — La soberbia y sentimental cinta de éxito seguro

DOS ROSAS ROJAS

Día 14 Marzo de 1931. — Un gran éxito de ANNY ONDRA en la película

UN MARIDO POR FAVOR

CRÓNICA

El nuevo Gobernador Civil de Baleares

En nuestros queridos colegas de Palma leemos lo siguiente:

«Del Gobierno Civil. — Aunque no se tenían noticias oficiales, se sabía esta mañana en el Gobierno Civil que había sido nombrado Gobernador Civil de Baleares, don Joaquín Ignacio de Mencós y Bernaldo de Quirós, Conde del Vado. Es persona de alta estirpe. Nació en Pamplona el 20 de agosto de 1886, y cuenta, por tanto, 45 años de edad.

Reside en Madrid, en una rica mansión de la calle de Zurbano.

Es hermano del Duque de Zaragoza y está casado con una hija del Marqués de Arcental. Es de sangre Real, biznieto de la Reina Gobernadora doña María Cristina.

El nuevo Gobernador de Baleares es Caballero de la Orden de San Juan de Jerusalem y Gentil Hombre de Cámara de S. M.

Tiene excelente relación en Palma, asegurándose que se trata de un perfecto caballero.»

De viaje

A bordo del vapor «Beller» salieron ayer para la capital de la provincia los notarios de esta isla don Antonio Anglada Bonet y don Juan Flaquer Fábregues, el Director de la Eléctrica Mahonesa don Francisco Andreu Salas y señora, don Peregrín G. de Moncada Masó y el publicista don Francisco de Borja Moll.

Esta mañana y a bordo del «Rey Jaime II» han llegado de Barcelona la señora Guerrero Fernández-uanco de Iníguez, doña Magdalena Carreras de Pons e hijo don Rafael, el teniente de Infantería don Angel Merino Cisneros, don Conrado Orriols Isarc y don Octavio Hernández Llambías.

Vista de causas

Han comenzado hoy en el Juzgado de Instrucción de esta ciudad las vistas de las causas pendientes en el presente cuatrimestre, que carecen todas ellas de interés por referirse a pequeñas infracciones de la Ley.

Visita

Recibimos ayer en esta Redacción la visita del joven don Manuel García Esmít, miembro de la Sociedad Valenciana del Fomento del Turismo y redactor de la revista «Valencia Atracción», que ha venido a Menorca para asuntos con dichas entidades relacionadas. Deseámosle grata estancia en la isla.

Un nuevo e importante servicio municipal

Probablemente la semana próxima se comenzará a prestar el servicio municipal contratado en subasta pública para la limpieza de letrinas y pozos negros, siguiéndose los procedimientos modernos que aconseja la sanidad e higiene, empleándose a tal efecto un extractor herméticamente cerrado en evitación de malos olores y la suciedad que representaba el transporte de materias fecales en carros abiertos o cubas.

El contratista don Juan Bagur recibirá el sábado el vehículo extractor que, previas las pruebas pertinentes, será inmediatamente puesto en servicio.

Exportación de automóviles

Del vapor correo «Rey Jaime II» han sido esta mañana desembarcados dos camiones y un auto «Ford» usados, para su venta en esta isla.

Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el día 2 del actual han obtenido premio de trescientas pesetas los billetes número 5560 y con las seis series el 37502, despachados en la Administración de Loterías número 1 de la calle de Carlos III a cargo de D. Francisco Pons Pons.

Movimiento demográfico DEFUNCIONES

Día 5 de Marzo. — Isabel Barber Petrus, de 66 años, falleció en la calle Pí y Margall, 203.

NOTICIAS MARITIMAS

Anoche a hora de itinerario zarpó para Palma con 27 pasajeros, correspondencia y 14 toneladas de carga varia, el vapor correo «Beller», siendo embarcados 74 cueros al pelo, 18 vacunos, 5 caballos, 103 cajas con queso y 59 bultos con alpagatas.

— A las seis ha llegado a este puerto procedente de Barcelona en viaje directo conduciendo 37 pasajeros, balija y 120 toneladas de carga diversa, el vapor correo «Rey Jaime II», al mando del capitán interino don Jaime Gelpi Verdaguer.

El señor Gelpi Verdaguer manda en propiedad el vapor «Atlante», cuyo vapor debe salir el domingo de Barcelona para Alicante, Orán, Málaga, Melilla, Ceuta y viceversa.

Alcaldía de Mahón

Padrón de vecinos

Habiéndose formado en 31 de Diciembre último el Padrón de Vecinos de este término municipal, queda expuesto al público en la Secretaría de este Ayuntamiento (Negociado Estadística) a efectos de reclamación hasta el día 11 del actual.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 4 Marzo de 1931. — El Alcalde, Mateo Seguí.

Estufas de Gas

Temperatura higiénica y al instante. Gran economía sobre los demás sistemas.

Alquiler: una peseta al mes. Exposición y venta de estufas, hornillos, planchas, hornillos rizar, calentadores de agua varios usos, cocinas, hornos, tostadores de pan, todo por GAS.

Oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza del Príncipe número 19.

MILITARES

Servicio de la Plaza de Mahón para el día 5 de Marzo de 1931

Parada: Regimiento Infantería Mahón número 63. Jefe de día: T. Coronel de Artillería don José Llanas. Imaginaria: T. Coronel de Infantería don Oswaldo Gómez. Hospital y Provisiones: 3.º Capitán de Artillería. Vigilancia: 26.º Oficial de Infantería.

Servicio de Vigilancia en Villa-Carlos

Vigilancia: 3.º Oficial de Artillería. Imaginaria: 4.º Oficial de Artillería. El Teniente Coronel, Jefe de Estado Mayor, Emilio Peñuelas. — Rubricado. — V.º B.º — El General Gobernador actual., BANDRÉS. — Rubricado.

COTIZACIONES

BOLSA DE BARCELONA Telegrama facilitado por el Banco de Menorca

Del día 4 de Marzo de 1931

Table with financial data including Francos, Libras, Dollars, Liras, Interior serie A, Id. id. B, Amortizable 5 p % A. 1920, Id. B, Exterior Serie A, Oblig. C.º Tratat. 6% 1922, Id. F. C. Nort. Pad. 3%, Amortizable 5 p % A. 1917, Id. B, Oblig. Sdad. Gral. Aguas de Barcelona 6%, Acciones Nortes fin de mes, Id. Alicante, Id. Andaluces, Id. Orenses, Id. Coloniales

Crédito Mercantil de Menorca MAHON

Bolsa de Barcelona del día 4 de Marzo de 1931

Table with financial data including Amort. 5 por 100 A. 1920, Id. 5 Id. B. Id., Inter. 4 Id. A., Id. 4 Id. B., Amort. 5 Id. A. 1917, Id. 5 Id. B. Id., Id. 5 Id. A. Id. lib., Id. 5 Id. B. Id. lib., Exter. 4 Id. A., Id. 4 Id. B., Obligaciones Norte Prioridad, Alicante 3% 1.ª hipoteca, Andaluces 2.ª serie fijo, Céd. B. Hip. de España 4%, » » » 5%, » » » 6%, Franco cheque Paris, Liras id. Roma, Dollars id. New-York, Libras id. Londres, Reichmarks id. Berlin

MONEDAS DE ORO

Table with gold prices: Alfonsinos 181,00, Onzas y sus fracciones 181,00, Isabelinas 182,00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Table with local securities: Obl. Ayunt.º Mahón 6% E. 1897-1900, » » » 6% E. 1916-1920, » » » 5% E. 1921, Empréstito 100.000 ptas., Ayunt.º Mahón 5% E. 1921, Empréstito 45.000 ptas., Ayunt.º Mahón 6% E. 1925-1930, » » » 6% E. 1927, libre impuestos, Ayunt.º Mahón 6% E. 1929, libre impuestos, Ac. Eléctrica Mahonesa, S. A., Obl. Eléctrica Mahonesa, S. A., al 6% libre impuestos, Ac. Banco de Menorca, » Banco de Ferrierías, » Crédito Mercantil Menorca, » Sociedad General de Alumbrado, Obl. Sociedad General de Alumbrado 6%

Se necesita

muchacho de 12 a 15 años para Botones. Informes: Casino Mahonés.

LIBRERIA

MANUEL SINTES ROTGER Plaza del Príncipe, 17. — Mahón. Ultimas obras recibidas

- Marcel Allain. — «Cortazón de bandido».
Marcel Allain. — «Alma enamorado».
Rody y Alexander. — «El tren fantasma».
Horace Van Offel. — «El teatro de azul».
Artemio Precioso. — «Españoles en el desbarro».
P. N. Krasnoff. — «El fin de un Imperio».
Fedeñico Torres. — «Versos de raza».
Conde de Gobineau. — «Reclutas de viaje».
Leonidas Andrew. — «El libro que encontró la verdad».
Karin Michaelis. — «Maridos».
Mary-Floran. — «Esclavitud».
«Problemas sociales cambridge».
R. P. Ignacia de Pamplona. — «Homilias». (Curso completo de Homilias).
Luis Torres. — «Naufragos».
Nathaniel Hawthorne. — «La Granja de Bredale».
Bret Horta. — «Maruja».
Geo London. — «Dos meses con los bandidos de Chicago».
Rodion Markovits. — «Guarnición en Siberia».
Knut Hamstan. — «Los hijos de su época».
Marx y Engels. — «Los fundamentos del marxismo».
Nicolai Ognief. — «Kosia».
Riabzof en la Universidad.

Vertical text on the right edge of the page, including 'Conf...', 'El ministro...', 'Lo del...', 'Sigo con...', 'Código Pen...', 'Hay período...', 'El ministro...', 'comisiones...', 'de ferre...', 'La Junta de...', 'El ministro de...', 'en de la C...', 'los períodos...', 'LUCCIO', 'CASI', 'Jueves día...', 'JUS...', 'H...', 'En breve: El gen...', 'LOS T...', 'Sábado di...', 'Domingo día...', '7 tarde. Plat...', 'cho. Plat. y p...', 'de la famo...', 'perr Holm', 'POS I...', 'está en las hermo...', 'DICE LA PR...', 'LODIA DEL CO...', 'esta arte, tant...', 'en su argum...', 'critica que ob...', 'cuándo p...', 'a las 4: B', '9.55. Pal. 1.50', 'El anuncio de l'

Conferencias telegráficas

SERVICIO ESPECIAL DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID

Madrid 4 a las 18.

Las Mitras vacantes

El ministro de Gracia y Justicia marqués de Alhucemas recibió esta mañana a los periodistas.

Dijonos que sobre el sueldo y publica el diario «El Sol» acerca de la provisión de Mitras vacantes, no existe nada. Las propuestas de provisión de Obispos están en una y las hizo el entonces ministro señor Montes Jove. Desde entonces no ha valido más que el Obispado de Mondoñedo.

Lo del Código Penal

Sigo con atención, nos ha dicho el marqués de Alhucemas, cuanto se relaciona con el Código Penal. Hay periódicos que me censuran que no lo derogue fulgurantemente. Esto sería una consideración a los Colegios de Abogados, a los que me informaran.

Peticiones de ferrocarriles y carreteras

El ministro de Fomento señor de la Cierva recibió diversas comisiones que fueron a darle o interesarse para la construcción o terminación de ferrocarriles y carreteras de distintas provincias.

La Junta de Transportes

El ministro de Fomento don de la Cierva hablando con los periodistas ha anun-

ciado que tiene convocada la Junta Central de Transportes por Carretera y las delegaciones de Ferrocarriles que se reunirán el día 6 de los corrientes.

Un espontáneo en el Ayuntamiento

En la sesión celebrada por el Ayuntamiento actuó de espontáneo el periodista señor Alarcón, quien pidió que se gestione la reunión en Madrid de la Conferencia del Desarme.

La censura para la prensa extranjera

El ministro de Gobernación marqués de Hoyos al recibirnos este mediodía nos ha manifestado que se había levantado la previa censura para las informaciones que se remiten a la prensa extranjera.

Añadió el ministro que en breve se restablecerá la libertad para la prensa nacional.

Incidente violento

En la sesión de hoy del Ayuntamiento se ha producido un incidente violento sosteniendo un diálogo muy vivo el Alcalde señor Ruiz Jiménez con el señor Saborit, concejal socialista.

Rector de Zaragoza

El ministro de Instrucción señor Gascón y Marín ha nombrado Rector de la Universidad de Zaragoza a don Domingo Miral, de acuerdo con la Junta de Gobierno de dicha Universidad.

El general Berenguer

Esta mañana el ministro del Ejército general Berenguer ha estado en Palacio despachando con S. M. el Rey.

El general Berenguer se apoyaba en un bastón para no cansar tanto su pie enfermo.

Al salir de despachar con el Monarca nos manifestó que había sometido a la firma regia los destinos de Ingenieros e Infantería.

Presentación de credenciales

Esta mañana y con la ceremonia de rigor ha presentado sus cartas credenciales a S. M. el Rey el nuevo ministro de Hungría.

Entre el Monarca y el ministro plenipotenciario cambiáronse discursos de cordialidad.

Banquete al conde de Romanones

El ministro de Estado conde de Romanones ha sido agasajado con un banquete que le han ofrecido los periodistas extranjeros.

Visitas al Presidente

El Presidente del Gobierno almirante Aznar ha recibido la visita de una comisión del partido agrario para protestar contra la actuación de los Gobernadores Civiles de Palencia y Valladolid antes de la constitución del actual Gobierno.

El partido del centro y la Liga Regionalista

Ha producido muy mal efecto que quede fuera del partido centrista constituido la Liga Regionalista habiéndose incorporado al nuevo partido el señor Cambó.

Se creía que la Liga no subsistiría.

Concentración monárquica

El propósito de la derecha regional valenciana de concentrar los monárquicos en las próximas elecciones es objeto de sinceros aplausos creyendo que esta es la orienta-

ción que deben seguir todas las provincias.

La renovación de Ayuntamientos

Parece que en el próximo Consejo que celebre el Gobierno se acordará la forma de renovación de los Ayuntamientos.

La creencia, según personas bien informadas, es de que el acuerdo será de ir a la renovación total.

Se intenta asaltar una redacción

En Toledo y con motivo de unas cartas que se cruzaron entre el alcalde y el director del diario «El Castellano», los amigos del alcalde intentaron asaltar la redacción del mencionado periódico, lo que impidió la Guardia Civil.

Madrid 5 a las 4.

El señor Cambó a París

En el sudexpreso de esta noche marchó a París el político catalán don Francisco Cambó.

El partido centrista

El Secretariado del nuevo partido centrista en su primera reunión redactó una carta-circular invitando a ingresar en el partido.

Según manifestaciones que nos han hecho esta tarde, en el Secretariado del partido centrista se reciben muchas adhesiones.

En la Presidencia del Consejo

El Presidente del Gobierno almirante Aznar recibió al Gobernador Civil de Guipúzcoa. También cumplimentó al Presidente el nuevo ministro de Hungría que por la mañana presentó sus cartas credenciales a S. M. el Rey.

El Presidente conferenció esta noche con el ministro de la Gobernación marqués de Hoyos.

Por la noche asiste el almirante Aznar al banquete que en la Embajada de Portugal

se celebra en honor de Sus Altezas los Infantes.

Sin noticias

Al acudir esta madrugada al Ministerio de la Puerta del Sol el subsecretario don Mariano Marfil nos recibió manifestándonos que no tenía ninguna noticia de interés que comunicar a la prensa.

En toda España reina tranquilidad.

Reunión de los Gobernadores. Discurso del almirante Aznar

El Presidente del Gobierno almirante Aznar reunió en su despacho del Palacio de la Castellana a 18 Gobernadores Civiles que fueron a cumplimentarle antes de marchar a posesionarse de sus cargos.

El almirante Aznar dirigió a los reunidos un discurso cuyos extremos principales fueron los siguientes:

Comenzó el almirante Aznar señalando las diferencias que existen entre los Gobiernos usuales y el actual de concentración monárquica cuyos ministros, sacrificando ideas en bien del país, a España dedican sus afanes.

El Gobierno, dijo, necesita un crédito a su favor para la celebración de las elecciones municipales, de las cuales depende el prestigio de su porvenir.

Quiere el Gobierno que todos los ciudadanos usen del derecho dentro de la ley y espera que la actuación de los Gobernadores no motivará protestas, porque el caciquismo con procedimientos atemorizadores para la ciudadanía, no puede subsistir y el Gobierno acabará con él.

El banquete al conde de Romanones

En el banquete que los corresponsales de periódicos extranjeros ofrecieron al ministro de Estado conde de Romanones, el corresponsal de «La Nación» de Buenos Aires pronunció el discurso ofre-

ciendo el agasajo y pidiendo el levantamiento de la previa censura.

Contestó el conde de Romanones agradeciendo y expresando su satisfacción por hallarse reunido con periodistas, estimando que la prensa es colaboradora del Gobierno cuando dice estricta verdad.

Anunció el levantamiento de la censura para la prensa extranjera, rogando a los periodistas de las distintas naciones que en sus comunicaciones con los diarios representados den testimonio de la tranquilidad de España que marcha serenamente hacia la normalidad.

Coalicción obrera

Las delegaciones de los Sindicatos Libres y Católicos de Madrid confirman, mediante una nota facilitada a la prensa, la unión y alianza circunstancial designada con el nombre de coalición obrera.

Se nombrará una comisión mixta ejecutiva que regulará las relaciones de las organizaciones y estudiará detenidamente todos los problemas.

Hallazgo de bombas

Esta tarde la Benemérita encontró en unas cuevas del término municipal de Canillejas cerca de la carretera de Aragón dos grandes cajas.

Reconocidas se vio que contenían 13 bombas cargadas de dinamita. Un nuevo reconocimiento de las cuevas dió por resultado el hallazgo de una lata de petróleo con otras 4 bombas.

Un camión blindado de Artillería recogió el hallazgo para su reconocimiento.

Ha sido nombrado Juez especial militar para instruir la causa que se derive del hallazgo de estas bombas.

Ex ministro robado

El ex ministro señor Estrada ha presentado una reclamación contra la Compañía de Ferrocarriles Andaluces, por haberle violentado un vagón particular en el que llevaba equipajes en el trayecto de Dos Hermanas forzándole los muebles y robándole.

PRENSA ASOCIADA

SECCIÓN DE ESPECTÁCULOS

CASINO DEL CONSEY

Jueves día 5 Marzo. — A las 6. — Entrada única, 0'30

Programa sensacional de la colosal película de cow-boys, de gran emoción,

JUSTICIA Y PUÑOS

DO: Acontecimiento de arte, lujo y originalidad:

HUYENDO ANTE EL AMOR

Gran superproducción «Ufa» 1930, creación de la bellísima Jenny Juño y el galán Enrico Benfer, los mismos protagonistas de «ALIANZA DE TRES»

breve: El genial actor, soberano del gesto: LEON MATHOT.

TEATRO PRINCIPAL

TEMPORADA DE CUARESMA

LOS MEJORES PROGRAMAS DE CINE MUDO

Sábado día 7 Marzo de 1931. — A las 9'30 noche

Princ. y plat., 2'00; Seg., 1'50; But., 0'55; Ent., 0'35

Domingo día 8 Marzo de 1931. — Tres sesiones de Abono

7 tarde. — Plat. y princ., 2'50; Seg., 1'50; But., 0'65; Ent., 0'40.

8 noche. — Plat. y princ., 1'50; Seg., 1'00; But., 0'50; Ent., 0'35.

Programa de la famosa película interpretada por La Jana, Liane Haid, Oscar Mariotti y Halm

ROSAS ROJAS

Programa en la hermosa y popular canción AMOR Y BESOS, SON ROSAS ROJAS. etcétera, etcétera

Sábado día 14: Un gran éxito. — Presentación de la sublime ANNY ONDRA en

ARIDO POR FAVOR.

SALON VICTORIA

(ÚNICAMENTE ESPECTACULOS DE CALIDAD)

Sábado 7 Marzo. — A las 6'15. — But., 0'70; Pal., 2'00; Gral., 0'45

QUE DICE LA PRENSA...

«HAY UN DÍA DEL CORAZÓN es una obra de arte, tanto en la parte musical como en su argumento... está justificadamente el éxito que obtiene en Nueva York. La crítica pregunta a los productores americanos cuándo harán una cinta»

Sábado 7 Marzo. — A las 4. But. 0'50; Pal., 1'50. — A las 6'30. But. 0'65; P. 1'75. — A las 9'30: 0'55; Pal. 1'50; Gral., 0'40.

Asociación de las obras en esta Sección no supone aprobación ni recomendación

168 LA ESCLAVITUD DEL AMOR

mos otro tesoro que nuestro cariño: pero era tan grande, que nos compensaba con creces de nuestra pobreza. ¡Qué ternura la tuya y qué orgullo me daba el mio al verme amada por el único hombre a quien, a pesar de su humildad, creí digno de mirarme!

—¿A qué viene recordar eso?—murmuró el «Mellao», dando a conocer en lo tembloroso de su voz la impresión que le producían aquellos recuerdos.

—Quiero recordártelo—repuso ella, envolviéndolo en una ardiente mirada.

—¿Pa que más te aborrezca y te desprecie?

—¿Pa que más resalte toa la infamia de tu engaño?

—No; para que comprendas, que amándote como te amaba, no pude olvidarte ni faltarte voluntariamente.

El «Mellao» no replicó y ella siguió diciendo:

—Del amor que te tenía no era posible que dudases, porque de él te di repetidas pruebas. Los dos éramos pobres, muy pobres; pero a pesar de nuestra pobreza, mi condición era superior a la tuya. Criada en Córdoba, contaba por lo menos, con una instrucción que tú, acostumbrado a vivir en el campo, no tenías. Aun siendo pobre, podía aspirar al amor de un hombre de posición modesta, que asegurase mi porvenir para siempre; no me faltaron pretendientes que me ofrecieran casi una fortuna; yo, sin embargo, los desprecié a todos por aceptarte a ti, que solo me ofrecías una modesta casa oculta en lo más intrincado de la sierra, lejos de toda diversión y hasta

BIBLIOTECA DE «EL BIEN PÚBLICO» 169

—Si no lo fuera, mi deshonra sería falta, como tú crees, y no desgracia, como yo sostengo; fué todavía más que desgracia: fué una infamia, una injusticia, un atropello... Por eso necesito que me vengues y por eso te diré el nombre del que me deshonró, para que le mates... Si tú no le matas le mataré yo para que mi deshonra quede vengada... ¿Tendrás valor para matarle?... ¡Responde!

—¿Que si tendré valor?... ¡Y necesito que me vengas! El valor no me ha faltado más que para matarte a ti...

—¡Lo tendrás!—exclamó Mari Juana con alegría salvaje.—¡No me engañé al pensar que tú vengarías mi deshonra!... ¡Oyeme atentamente, Pedro! ¡Oyeme, ya que no por mí, por nuestra venganza! Es necesario que se realice pronto, para que cuanto antes quede lavada con sangre la mancha que hay en mi frente!... ¡Oyeme!

Y acercó al lecho el taburete en que estaba sentada, para que nadie más que el herido pudiese oír sus explicaciones.

A pesar suyo, en el rostro del «Mellao» reflejábese una ansiedad y una emoción que en vano pretendía dominar.

La fiebre aumentaba el brillo de sus ojos, cuya penetrante mirada clavábase en aquella mujer.

SECCIÓN DE ANUNCIOS

Imprenta, Librería, Papelería y Encuadernaciones

DE

MANUEL SINTES ROTGER

DESPACHO: Plaza del Príncipe, 17 — TALLERES: Rampa Abundancia, 30

Teléfono número 84

Impresiones de todas clases para el comercio y artísticas

Impresión de carteles de espectáculos y publicidad

Impresiones en relieve, en negro y colores, última novedad

Artículos de escritorio, alta novedad, y libros para contabilidad y comercio

Secciones especiales de librería y papelería

Sección especial para impresos de lujo, acciones, cheques, etcétera

Tarjetas de visita, carnets, participaciones boda, etc.

Plumas estilográficas, de oro garantizado, marcas

“WATERMANN”
— Y —
“PELIKAN”

Compañía Trasatlántica

SERVICIOS DEL MES DE MARZO DE 1931

Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Alfonso XIII» saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Marzo, de Gijón el 19 y de Co-ruña el 20, para Habana y Vera-cruz, escalando en New-York al regreso.

Próxima salida el 18 Abril.

Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Reina Victoria Eugenia» saldrá de Barcelona el 5 de Marzo, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Abril.

Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Marqués de Comillas» saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 de Marzo, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12 y de Vigo el 14, para New-York y Habana.

Próxima salida el 7 de Abril.

Servicio tipo Gran Hotel.—R. S. H.—Radiotelefonía.—Capita Orquesta, etc.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen la altura tradicional de la Compañía.

También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las oficinas de la Compañía: PLAZA DE MADRID, 2, BARCELONA, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAUVULL, Infanta, 24.

Línea del Mediterráneo a Cuba - New York

El vapor «Manuel Calvo» saldrá de Barcelona el 21 de Marzo, de Valencia el 22, de Málaga el 23 y de Cádiz el 25, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New York.

Próxima salida el 21 de Mayo

Línea del Mediterráneo a Puerto Rico, Venezuela y Colombia

El vapor «Magallanes» saldrá de Barcelona el 25 de Marzo, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29 para Las Palmas, Juan de Puerto Rico, La Guayana, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 25 de Abril

Libretas de alquiler, listas de embarque, altas y bajas para la contribución industrial

DE VENTA EN ESTA IMPRENTA

Waterman's Ideal

Pluma IDEAL Waterman

predomina en el mundo entero

Agencia General: Haslinger S.A., Balmes, 75 Barcelona

De venta en Mahón: Papelería de Manuel Sintes Rotger, Plaza del Príncipe 17.

Pelikan

PAPEL CARBON

GÜNTHER WAGNER BARCELONA NAPOLES 107

De venta en la Librería de Manuel Sintes Rotger, Plaza del Príncipe

166

LA ESCLAVITUD DEL AMOR

a la que tanto había amado y a la que tanto había aborrecido.

Mari Juana cogió entre las suyas una mano de su esposo, que éste quiso retirar, pero que ella retuvo a la fuerza, y dijo mirándole fijamente:

—¿Quieres saber, ante todo, quien fué el autor de mi deshonra?

—¿Quién?—interrogó el «Mellao» con voz ronca.— ¡Si es lo único que deseo saber!... Si antes lo hubiera sabido... ese hombre no viviría...

—Pues ese hombre fué el duque de la Sierra.

—¿Nuestro antiguo amo?

—Ese, el hombre cuyo pan comíamos y al que respetábamos sin conocerle. El que sabiendo que era muy rico, nos figurábamos que había de ser muy honrado y muy generoso y muy caballero...

—¡Basta!—le interrumpió el herido con amenazador acento.— Ya no es menester que digas más. ¿Piensas acaso que el haber sido tu amante un hombre con muchos títulos y mucho dinero, disculpa tu traición y tu infamia? Tal vez te hayas figurado que por ser todo un duque el que me deshonró, ha de ser para mí menos vergonzosa mi deshonra o quizá te propongas hacerme creer que no pudiste defenderte contra el que nos daba, en pago de nuestro trabajo, el negro mendrugo de pan que comíamos... Pues te equivocas, porque si antes te aborrecía, ahora te desprecio. La mujer que se vende merece ser más depreciada que la mujer que se entrega.

BIBLIOTECA DE «EL BIEN PUBLICO»

167

—Yo no me entregué ni vendí—replicó Mari-Juana—, y el ser noble y rico, el hombre que de mí abusó más me avergüenza que me disculpa. Por ser rico y noble le odio más que si fuese pobre y miserable, pues su nobleza y sus millones hacen más infame todavía su comportamiento. El rico que ofende a un pobre, a más de ofenderle le humilla con su riqueza... Ahora que ya sabes quien es el hombre a quien debes odiar y de quien debes vengarme, oye lo que no quisiste oír cuando supiste mi desgracia, cuando me abandonaste, después de haber intentado quitarme la vida. No me la quitaste porque era necesario que viviese para convencerte algún día de mi inocencia. Ese día ha llegado, después de veinte años de sufrimientos... ¡Esto te probará que hay una Providencia que vela por los inocentes, aunque a veces parezca que les abandona!

Estas palabras y el tono sentencioso y como inspirado con que fueron dichas, impresionaron al herido, el cual permaneció silencioso.

Mari-Juana aprovechó aquel silencio para empezar a hablar como siempre, con un acento dulce y tierno que contrastaba con la firmeza, la energía y la resolución con que había hablado hasta entonces.

—¿Te acuerdas de cuánto nos queríamos cuando nos casamos—empezó diciendo.—No tenía,

PREGIOS
En la Isla al
Resto de Es
Extranjero
Número su
Número ab
Año
Anuncios: P
BARC
Asur
Frogibles so
la derecha regi
con admítale
nia la unión de
en los próxi
porés, y a es
eres tones que
to formando la
que permito dar
nifestación del
ha pocos días
enciano, con a
había el error
to repe las ve
valencianos, err
dir se ha exten
dis (las provinci
paña de preser
decorales divi
ciones, por
diferencias de
to circunstanci
enemigos del r
respeca a Vale
opción de su s
sentencia como
tia.
Los monárqu
in tozosamente
reda regional.
tan de hallar la
para emprender
ón acalando l
lacionarias que
Es preciso que
que si tod
muy ideal y t
de España, au
time ó ánumo
el tranfo ha de
y en muchos c
No es tolera
tiempo, en la h
acción y de no
situd suicida
cho y lo repet
que los (evolu
conseguir ni c
ver co medias su
monárquicos s
dider y sencill
ra (los hombr
chadados hon
no de los obli
y (l hincasar
dan y el prog
estige.
Contra la ex
sada, con ra
cánleto, ha de
ponderada, ecu
pados que las
lamente ha de
que si los revo
ción disyente